



SL-Gi 48

Herri ibilbidea

**Errezilgo Sagarraren
inguruko mundua,
gure herria,
kultura eta natur
parkea, ezagutu
itzazu bertatik...**



**Hona hemen,
aurrerapen bat**

**Ibarbi
Sagarraren
ibilbidea**

Laguntzaileak / Colaboradores

Euskadi, azulana, bien común
EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO

Gipuzkoako Foru Aldundia Diputación Foral de Gipuzkoa
GIPUZKOA

ERREZILGO UNIBERTSTATEKO UDALEA

URKOME IBERIA KOSTKO LANDA GARAPENSO ELKARTEA

ERREZILGO ERREZIL SAGARRAREN ELKARTEA

GRIZOAKO KULTURALDIA

Ref. Errz-ilb-2018-11-eu-es

Diseinua: OBBTKN

IBARBI ERREZILGO ERREZIL SAGARRAREN KULTUR ELKARTEA
BORONDEGI KALEA, SAN MARTIN 2
20737 ERREZIL
Gipuzkoa
+34 943 15 12 36
info@errezsagsarra.eus

www.errezsagsarra.eus

Errezilgo Sagarraren inguruko proiektu bat Un proyecto entorno a la manzana de Errezil

Errezilgo sagarrak Errezil herriarentzako izan duen eta gaur egun ere duen garrantzia ikusirik, berau ezagutzen eman eta indartzeko sortutako egitasmo bat da hau.

Esta es una iniciativa creada para dar a conocer y fortalecer el uso de la manzana de Errezil, vista su importancia para el pueblo de Errezil hoy en día y a lo largo de la historia.



Errezilgo Udala eta Ibarbi Errezilgo Errezil Sagarreren Kultur Elkartearen eskerrak

Proiektu hau aurrera eramatzen lan egin duzuen guztioi eskerrak eman nahi dizkizuegu hemendik.

Desde aquí, nuestro agradecimiento a quienes habéis trabajado en sacar adelante este proyecto.





Errezil, herria

Urola-erdia eskualdean, Hernioaren magalean kokatzen den herri txiki eta malkartsua da Errezil, non nekazaritza oraindik jarduera ekonomiko esanguratsua izaten jarraitzen duen. Era berean, Gipuzkoako bihotzean egonik, euskal kultura eta tradizioa bizirik diraue arnaspuneetako bat ere bada Erreziго bailara.

Errezil es una pequeña localidad que se sitúa en la comarca Urola Erdia, en las faldas del monte Hernio. La agricultura sigue siendo una de las principales actividades económicas del municipio, y la cultura y tradición vasca continúan latentes.



Hernio-Gazume KBE

2.158 ha-kо azalerako kareharritzko erliebe karstikoa duen mendigune honek balio handiko paisaia-multzoak ditu.

Paisaia horietan mehatxatutako fauna espezieak bizi dira: hildako egurrean bizi diren intsektu deskomposatzaileak, kiropteroak (saguzzarrak) eta hegazti harrapariak (sai arrea eta sai zuria).

Se trata de un macizo calcáreo de 2.158 ha. con su respectivo relieve cárstico, que posee un territorio de elevado valor ecológico y paisajístico. En este territorio habitan especies de fauna amenazada:

Insectos descomponedores de la madera muerta, quirópteros (muercielagos), y aves rapaces (el buitre leonado y el alimoche).

Ibarbi Sagarraren Ibilbidea

Herriko festak eta kultura
Fiestas populares y cultura

Ibilbidearen ikuspegia panoramikoa
Vista panorámica del camino

Sagarra
La manzana

Hernio

Baseria
El caserío

Sagar-Etxea
La Casa de la Manzana

Errotak
Las ermitas

Errota
Molino

Informazio panelak
Paneles informativos

Ibilbidean zehar, Errezil eta bere inguruko datu interesgarriak ospatuko panel erberdinak aurkituko dituzu.
Gozatu ibilbideaz!

A lo largo del recorrido, encontrarás distintos paneles con información interesante sobre Errezil y su entorno.
¡Disfruta del recorrido!

Baita ere... Mendi ibilbideak Herniora

Herriko ibilbideaz gain, baduzue Hernio mendia eta Hernio-Gazume KBE naturgunea ezagutzeko aukera ere. Además de la Ruta de la Manzana, podeis aprovechar para conocer el monte Hernio y la ZEC de Hernio-Gazume